

# COLLOQUE ACEDLE 2015

**Atelier - Autour de l'auto-confrontation - AR44**  
**15:30** Des corpus vidéo pour la formation des enseignants de langue : interrogations autour d'un dispositif exploratoire - *C. Muller, C. David, E. Crozier*  
**16:00** Trilogie vidéoscopique et posture réflexive en abîme. Contribution à la formation des enseignants de FLS/FL1 - *B. Azaoui*  
**16:30** Le rôle du dialogue cognitif dans le développement du sentiment d'efficacité personnelle en classe de FLE. Cas des élèves polonophones dans le secondaire (16-17 ans) - *J. Sujecka-Zajac*

**Atelier - Autour de la correction / du feedback - AR47**  
**15:30** Traces de rétroactions multimodales dans l'enseignement-apprentissage d'une langue en ligne. - *J. Vidal*  
**16:00** Etude diachronique des feedbacks correctifs au sein d'une formation à distance - *S. Delena-le Roux*  
**16:30** Aspects de la correction du lexique, de la grammaire et de la phonologie dans l'interaction orale entre binômes binationaux - *C. Tardieu, C. Horgues*

## Atelier - Autour de l'alternance codique - AR43

**15:30** Quelques remarques sur le contrôle des systèmes plurilingues basées sur l'alternance codique entre L2 et L3 - *T. Wlosowicz*  
**16:00** Création lexicale en interaction dans un contexte de revitalisation linguistique : analyse d'une situation d'immersion en mapudungun au Chili - *A. Vergara, P. Lambert*  
**16:30** L'alternance codique dans les interactions maîtres-élèves au Liban - *W. Smaili*

**17:15 - 18:30** **Assemblée générale de l'Acledle** - Grand Amphithéâtre  
**20:00 - 23:55** **Dîner de gala - Brasserie Georges, 30 Cours de Verdun - Perrache**

Samedi 17 janvier

**09:00 - 10:00** Le geste pédagogique dans l'interaction exolingue : de la baguette de chef d'orchestre à la béquille linguistique - *Marion Tellier*  
Grand Amphithéâtre  
**10:00 - 10:30** **Pause café**

ATELIERS 10:30 - 12:00

**Atelier - Autour de la multimodalité (2) - AR41**  
**10:30** Peut-on former les élèves à l'interaction orale ? Analyse multimodale d'une expérimentation - *P. Manoïlov*  
**11:00** Le Tableau Numérique Interactif dans la classe de FLE : fonctions pour les apprentissages langagiers et reconfigurations pédagogiques. - *E. Merlet*  
**11:30** Le jeu de rôle dans l'évaluation de l'oral en français langue étrangère : enjeux et défis - *Y. Xu*

**Atelier - Autour de l'étayage et la reformulation - Salle des colloques**  
**10:30** Pratiques transformationnelles et pratiques d'étayage en classe de FLE - *F. Mazi*  
**11:00** La reformulation comme stratégie linguistique dans les interactions en classe d'ELE au Gabon. - *E. Schummer Ntsaga*

**Atelier - Autour du plurilinguisme (3) - AR44**  
**10:30** Qu'apprend-on lors des interactions entre pairs dans les dispositifs tandem ? - *M. Ciekanski, J.-P. Hasbold*  
**11:00** L'interaction et la pédagogie de projet : quels dispositifs pour l'évaluation et la certification ? M.-T. Maurer, I. Pradat-Paz  
**11:30** Interaction diactique et plurilinguisme en classe de français : cas d'élèves algériens en début d'apprentissage. - *N. Maarfia*

**Atelier - Autour de l'enseignement à distance (3) AR47**  
**10:30** Une évaluation pédagogique du potentiel des MOOCs réutilisés/reconçus dans l'apprentissage des langues - *L. Murray*  
**11:00** Super-diversité et TICE : Réflexions didactiques fondées sur trois extraits d'interactions pédagogiques par visioconférence poste à poste - *M. Domanchin, C. Develotte*  
**11:30** Restez Sourds à l'apprentissage des langues ! - interactions signées et écrites dans un (m)OOC multilingue - *S. Pape, T. Chanier*

## Atelier - Autour de l'intercompréhension - AR43

**10:30** Interculturel dans les interactions entre langues romanes dans un contexte d'enseignement/apprentissage multilingue : importance des TIC's dans les processus d'intercompréhension - *M. Eurrutia Cervero*  
**11:00** Interaction plurilingue en langues romanes et développement de la compétence plurilingue - *M. H. Araújo e Sá, S. Melo-Pfeifer*  
**11:30** Enseigner/apprendre l'étymologie en collège : observation d'interactions en salle de classe - *F. Carton, D. Macaire*

**12:00 - 13:00** **Synthèse du colloque - Geoffrey Sockett, Martine Marquilló-Larruy**  
Grand Amphithéâtre

## Interagir pour apprendre les langues aujourd'hui

15 - 17 janvier 2015

CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES FRANÇAISES  
Université Lumière Lyon 2  
16 Quai Claude Bernard 69007 Lyon



Twitter : @acedle2015

Résumés à télécharger sur <http://acedle2015.sciencesconf.org/>

## Jeudi 15 janvier

- 12:30 - 13:30** **Accueil des participants - Hall**  
**13:30 - 14:00** **Ouverture du colloque - Grand Amphithéâtre**  
14:00 - 15:00 Apprendre et faire apprendre des compétences interactionnelles en contexte éducatif - *Laurent Filliettaz* - Grand Amphithéâtre  
**15:00 - 15:30** **Pause café - Salle de réception**

### ATELIERS 15:30 - 17:30

#### Atelier - Autour des gestes - AR41

- 15:30** Interactions fictives et émotions : comment s'approprier la gestualité étrangère - *C. Del Olmo*  
**16:00** La phonétique par les gestes: analyse d'une ressource numérique dans une perspective de didactique multimodale - *C. Alazard-Guiu*  
**16:30** Communication multimodale dans l'interaction exolingue en visioconférence - *B. Holt*  
**17:00** Influences des interactions para-verbales et non-verbales dans l'appropriation langagière du FLE par des apprenants coréens - *S.-T. Kang*

#### Atelier - Autour des dispositifs hybrides - AR44

- 15:30** Interagir avec les pairs dans une formation hybride en langues - *E. Nissen*  
**16:00** Interaction en formation des enseignants de langue : sensibilisation des futurs enseignants, sur le plan émotionnel, par un dispositif hybride interactif - *L. Xue, R. Schneider*  
**16:30** La classe inversée en langues - Analyse comparative d'une situation de communication orale en cours d'allemand, avec et sans "flip" - *A. Verch*  
**17:00** L'enseignement du FLE: hybrider afin de motiver - *Z. Bouchkioua*

#### Atelier - Autour de la formation - AR43

- 15:30** Former à l'intégration des technologies en classe de langue : vers un modèle multidimensionnel - *S. Whyte*  
**16:00** La formation sur le terrain du métier : l'appropriation du cadre de l'autoconfrontation pour la formation - *F. Fazion, S. Longhi, E. Silva*  
**16:30** Etude exploratoire sur l'utilisation d'une base de données de corpus oraux d'interactions naturelles pour l'enseignement et l'apprentissage des pratiques sociales et langagières du français - *E. Jouin*  
**17:00** Les défis de l'enseignement d'une langue étrangère dans le contexte plurilingue africain: quelles approches pédagogiques pour le prof du FLE face au multilinguisme scolaire au Ghana ? - *K. Ganyo Agbefle*

## 17:30 - 18:30 Vin d'honneur - Salle de réception

## Vendredi 16 janvier

- 09:00 - 10:00 La multimodalité dans les interactions pédagogiques - *Nicolas Guichon* Grand Amphithéâtre  
**10:00 - 10:30** **Pause café**

### ATELIERS 10:30 - 12:00

#### Atelier - Autour de la collaboration (1) - AR41

- 10:30** Et si Facebook, nous permettait d'apprendre ? - *A. Alokla, N. Jonchere*  
**11:00** Les interactions pédagogiques sur deux outils de communication : quelles appropriations langagières ? quelles possibilités pour la didactique de l'anglais - *C. K. Thapliyal*  
**11:30** Interactions verbales à l'extérieur de la classe : paroles et représentations d'étudiants. - *T. Tran-Minh*

#### Atelier - Autour des jeux et du théâtre Salle des colloques

- 10:30** La co-création à travers l'improvisation théâtrale pour un public multiculturel de futurs ingénieurs - *C. Preller*  
**11:00** Le jeu vecteur d'interactions en apprentissage des langues - *R. Hallal, V. Zampa et M. Loiseau*  
**11:30** Le jeu de rôle dans l'évaluation de l'oral en français langue étrangère : enjeux et défis - *Y. Xu* → **samedi AR41 11:30**

#### Atelier - Autour de la multimodalité (1) - AR44

- 10:30** Mondes synthétiques et pratiques discursives dans les modalités audio et clavardage - *C. R. Wigbam, A. Bayle*  
**11:00** Dispositif audio-synchrone multimodal : quelle plus-value pour l'apprentissage de la compréhension de l'oral et la production orale en milieu secondaire français ? - *C. Guibard*  
**11:30** L'utilisation de corpus d'interactions par écran pour la réflexion métalinguistique et métaculturelle. *C. Develotte, R. Kern*

#### Atelier - Autour de la formation professionnelle - AR43

- 10:30** Les espaces hors classe d'interaction en Français Langue Professionnelle - *G. Demont*  
**11:00** Interactions professionnelles en classes d'espagnol langue étrangère en contexte de formation d'ingénieurs - *M. Di Tullio Laqueur*  
**11:30** L'interaction entre formateurs et futurs enseignants comme lieu/espace de professionnalisation - *M. Causa, S. Galligani*

## 12:00 - 13:30 Déjeuner - Salle de réception

### ATELIERS 13:30 - 15:00

#### Atelier - Autour du plurilinguisme (1) - AR41

- 13:30** Interagir à distance pour nouer un rapport vivant à la culture - *A. Cboffat Durr*  
**14:00** Pour une littéracie scientifique plurilingue - *N. Boudechibie*  
**14:30** Échanger, partager et apprendre en alternant les langues ⇒ Lecture des processus interactionnels et des stratégies discursives à l'œuvre lors d'échanges de lycéens plurilingues en classe dans la collectivité-ultra-marine de Saint-Martin - *O.-S. Candau*

#### Atelier - Autour de l'université - AR44

- 13:30** La notion de « besoin » en Français sur Objectif Universitaire : confrontation des représentations - *C. Parpette, N. Liu, K. Bouchet*  
**14:00** L'attention portée aux espaces interactionnels en ligne par les acteurs d'un dispositif pour l'Enseignement/Apprentissage du FLE dans un contexte universitaire. *J.-F. Grassin*  
**14:30** Rituels langagiers des interactions enseignants / apprenants lors de Travaux Dirigés en Ecole d'Ingénieur : quelles difficultés pour les étudiants non francophones ? - *C. Carras*

#### Atelier - Autour de la collaboration (2) - AR43

- 13:30** Les effets attendus du scénario télécollaboratif plurilingue sur les interactions en ligne chez des concepteurs en formation - *C. Degache*  
**14:00** Apprentissage collaboratif entre locuteurs romanophones : du salon commercial au cours de FLE. - *V. Piccoli, A. C. Ticca*  
**14:30** Effet des échanges verbaux sur la production de texte explicatif en L2 en contexte plurilingue - *D. Legros, S. F. Zobra*

## 15:00 - 15:30 Pause café

### ATELIERS 15:30 - 17:00

#### Atelier - Autour de l'enseignement à distance (2) AR41

- 15:30** Travail de figuration dans des échanges médiatisés en L2 - *C. Sarré*  
**16:00** Présentation d'une étude de cas : l'interaction orale en présentiel et à distance en classe de FLE - *G. Delgar*  
**16:30** Configurations et apprentissages langagiers dans un tandem par visioconférence - *M. Cappellini*

#### Atelier - Autour de la représentation - AR47

- 10:30** Cultures d'apprentissage et interaction: la perspective de l'apprenant - *H. Martinez*  
**11:00** Entre pratiques et représentations : la négociation d'une image de soi - *P. Rivieccio*  
**11:30** Interagir avec la "machine" : des représentations des apprenants au développement de compétences langagières en anglais langue étrangère à l'ère du numérique. *C. Bruderermann*

#### Atelier - Autour du corpus - Salle des colloques

- 13:30** L'intérêt des corpus d'interactions orales pour former les enseignants de langue étrangère - *E. Oursel*  
**14:00** English language teacher discourses: what a corpus can and can't tell us - *F. Farr*  
**14:30** Enseigner les mathématiques en Français langue seconde en contexte plurilingue. Les corpus vidéo d'interactions de classe comme outils réflexifs pour la formation - *C. Sabatier, D. Moore, N. Sinclair*

#### Atelier - Autour de l'enseignement à distance (1) AR47

- 13:30** Le rôle de l'interaction dans un programme universitaire d'enseignement de langues à distance (FOAD) - *M. Deneire*  
**14:00** Les interactions sur les forums de Cultura : comment la « super-diversité » affleure-t-elle ? - *M. Marquilló Larruy*  
**14:30** Pratiques réflexives bilingues dans les interactions dialogiques écrites entre des apprenants de chinois et de français dans le cadre d'un projet de webcollaboration - *T. Rao*

#### Atelier - Autour des interactions enfantines - AR51

- 13:30** Les interactions en LSF comme mode d'appropriation du français écrit chez les enfants sourds signeurs. » - *S. Burgat*  
**14:00** Enseignants de maternelle et enfants allophones : pratiques et usages des langues au quotidien. - *S. Bebra*  
**14:30** L'interaction plurilingue en classe : un outil didactique pour l'enseignement précoce du FLS ? - *S. Djordjevic*

#### Atelier - Autour du plurilinguisme (2) Salle des colloques

- 15:30** L'impact des interactions verbales plurilingues sur l'apprentissage d'une langue étrangère - *N. Saeki*  
**16:00** Effet miroir - auto-analyse de la cognition enseignante en région frontalière - *J. Putschke*  
**16:30** L'intercompréhension dans les interactions plurilingues *J.-M. Arias Botero*